

**ENGLISH VERSION OF COUNCIL MINUTES IS DONE FOR THE PURPOSE OF TRANSLATION ONLY - THEREFORE – THE FRENCH VERSION IS THE MUNICIPAL OFFICIAL LANGUAGE COPY**

Province of Quebec  
Municipality of L ' Isle-aux-Allumettes

Regular meeting of the Municipal Council of L ' Isle-aux-Allumettes held on June 1<sup>st</sup>, 2010 at 7:00 P.M. at the municipal office in Chapeau.

At which were present his Worship Mayor Winston Sunstrum and Councillors, Geneviève O ' Brien, André Chartrand, Roger Lavoie, André Vaillancourt, Marc Deslauriers, Patrick Tallon.

1. Opening of meeting

The Mayor welcomes everyone and declares the meeting to be open.

2. Roll call

All present.

3. Conflict of interest (if applicable)

None.

4. Adoption of agenda

Moved by André Chartrand to adopt the agenda as modified.

Carried

5. Adoption of minutes

Moved by André Chartrand that the minutes of the last regular meeting be adopted and signed.

Carried

6. Questions from the public

Mrs. Karin Vogel Eadie is present, gives her opinion concerning the construction and the maintenance of the new transfer site. The Mayor informs her. She thanks the municipality for the installation of water for soccer.

7. Correspondence

The Director General informs Council of correspondence he wishes to bring in Varia..

Moved by Marc Deslauriers that the Municipality of L ' Isle-aux-Allumettes accept the offer by the Caisse Populaire Desjardins Chapeau for a loan in the amount of \$1,822,700 on a note and in virtue of borrowing by-law 03-2007, at par and in 5 year terms as follows:

\$133,800	3.82 %	June 8 2011
\$139,400	3.82 %	June 8 2012
\$145,500	3.82 %	June 8 2013
\$151,600	3.82 %	June 8 2014
\$1,252,400	3.82 %	June 8 2015

Carried

Moved by Marc Deslauriers that a loan in the form of a note in the amount of \$1,822,700 as provided for in borrowing by-law 03-2007, be contracted, that the Mayor and Secretary-treasurer be authorized to sign such loan, that the note be dated June 8<sup>th</sup>, 2010, that the interest on the note be payable semi-annually, that the capital be reimbursed as follows:

2011	\$133,800
2012	\$139,400
2013	\$145,500
2014	\$151,600
2015	\$158,300 (to pay in 2015)
2015	\$1,094,100 (to renew)

That the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes set a 5 year term rather than the term indicated in borrowing by-law 03-2007 and that all subsequent re-financing following the first 5 year term, will be for the balance or part of balance of such loan.

Carried

## **8. Committee reports**

### *Finance & Administration*

Councillor O'Brien, President of the Finance and Administration committee, gives a verbal report.

Moved by Geneviève O'Brien to accept the holiday schedule presented by the D.G.

Carried

Moved by Geneviève O'Brien to reiterate the opposition of the municipal world to simultaneous school and municipal elections; to ask the Ministres de l'Éducation, du Loisir et du Sport, et des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, to urgently gather the municipal and the Federation of Quebec school boards representatives in order to discuss priorities in terms of education before proceeding to legislative modifications concerning simultaneous school and municipal elections.

Carried

Moved by Geneviève O ' Brien that this Municipality expects the Quebec Government to pay a compensation of 100% of the costs involved in the municipal recycling program as stipulated in an agreement concerning financial and fiscal partnership, signed with the municipalities.

Carried

Moved by Geneviève O ' Brien to support the modernization project of the Quyon Ferry.

Carried

### Planning

Councillor Vaillancourt, President of the Planning committee gives a verbal report.

Moved by André Vaillancourt that this municipality authorizes an exchange of property with the Diocese of Pembroke as previously discussed and for lots and part lots, more precisely described by Constant Legeault, Land Surveyor, in a technical description bearing number 5470 of his minutes and dated February 15, 2010 and authorizes the Mayor and D.G. to sign for and in the name of this municipality, all documents pertinent to this exchange, and accepts to pay its part of the legal fees.

Carried

### Roads / water courses

Councillor Lavoie, President of the roads committee gives a verbal report.

Moved by Roger Lavoie to proceed with the identified 2010 road work.

Carried

Moved by Roger Lavoie to postpone all double surface treatment work to 2011.

Carried

Moved by Roger Lavoie that the usual work for auxiliary roads such as Check, Church, Phelan, Sallafranque and Gribbon be executed as planned.

Carried

Moved by Roger Lavoie that the grant for improvements of municipal roads received by Mrs. Charlotte L 'Écuyer, Member of Parliament for Pontiac, be used for the improvement of King street.

Carried

Councillor Lavoie declares having had a culvert installed at his driveway and is very satisfied with work done by the Public Works crew.

### Environment, Transfer Site, Recycling

Councillor Vaillancourt, President of the Environment, Dump, Recycling committee gives a verbal report.

### Public Security

Councillor Chartrand, President of the public security committee reads and tables his report which contains one recommendation.

Moved by André Chartrand to accept the report presented by the President of the fire department and that it be considered as an integral part of the minutes of this meeting.

Carried

Moved by André Chartrand to send a letter to Mr. Brian Leahey indicating our interest in a used emergency vehicle.

Carried

#### Water and Sewer

Councillor Deslauriers, President of the Water and Sewer committee, declares having no report.

#### Buildings

Councillor Lavoie, President of the Buildings committee, gives a verbal report.

Moved by Roger Lavoie to accept the offer from Drew 's Security in the amount of \$4,468 for material and installation of an automatic door opener on the CLSC side.

Carried

Moved by Roger Lavoie to obtain estimates for the supply and installation of a new furnace for the garage and municipal hall and to approve the construction of a shelter for the storage of wood in Demers Centre.

Carried

#### Tourism / AIC

Councillor O ' Brien, President of the Tourism committee, gives a verbal report.

Moved by Pat Tallon to use municipal equipment for the maintenance of areas to be used on Heritage Day 2010.

Carried

#### Sports & Recreation

Councillor Tallon , President of the Sports and Recreation committee declares having no report.

#### Communications

Councillor Tallon, President of the Communications committee declares having no report.

#### Family policy

Councillor Tallon gives a verbal report.

#### Arena

Councillor Vaillancourt gives a verbal report.

### **9. Approval of accounts**

Moved by Geneviève O ' Brien that the bills be paid as per the list presented.

Carried

**10. Questions from the public**

None.

**11. Varia**

Moved by André Vaillancourt that a 1<sup>st</sup> draft for by-law 04-2010, by-law modifying the zoning by-law of this municipality, be adopted as presented and that it 's reading be dispensed.

Carried

Moved by André Chartrand to grant a \$250 bursary each to the Sieur de Coulonge and Dr. Wilbert Keon schools.

Carried

Moved by Geneviève O ' Brien that this municipality purchase eight (8) different parcels of land in order to complete the bicycle path project, and this, as per the eight (8) technical descriptions prepared by Richard Fortin, Land Surveyor, at a cost of one (1) dollar per parcel. It is also resolved to retain the services of Me Bernard Monnet for the execution of these sales and to authorizes the Mayor and Director General to sign for and in the name of this municipality all documents pertinent to these transactions.

Carried

Moved by André Vaillancourt to accept the offer by the Pontiac Journal for an add recognizing the 50<sup>th</sup> anniversary of Lepine ' s garage in the amount of \$88.00.

Carried

Moved by André Vaillancourt that the survey plan submitted by Michel Fortin, Land Surveyor, bearing number 20475 for lot 35-7 in Range 6, property of Mr. Kevin Dupuis, be approved; certain criteria such as elevations must conform with the norm or by-laws in force at the time of the permit application.

Carried

**12. In camera session**

Not necessary.

**13. Next meeting**

The next meeting will be held July 6<sup>th</sup> , 2010 at 7:00 p.m. at the municipal office.

**14. Closing of meeting**

Moved by André Vaillancourt that the meeting be adjourned. 8:40 pm.

Carried

